II. A Taiwanese in California—

for Piano Solo and Fixed Media

from *Between Mikrokosmos and Makrokosmos*

Duration: ca. 6’30’’

Chen-Kang Kao

樂曲解說

此曲係《中宇宙》曲集之第二首作品。曲名靈感來自美國作曲家蓋希文（George Gershwin, 1898-1937）之交響詩《一個美國人在巴黎》。此曲描述筆者到加州求學後對加州的印象，以及對臺灣的回憶。頑固低音使用筆者之《中宇宙》1〈瘟疫〉之主要動機，希望能使該曲集之音樂能延續。

鋼琴聲部使用了某臺灣民謠的節奏，以〈瘟疫〉動機之頑固低音象徵加州的酷熱與乾燥，以琶音描繪加州的風與海；固定媒體部分嘗試使用鋼琴聲部後製加上不同效果。

演奏說明

1. 小音符為固定媒體，鋼琴演奏者不應演奏。

2. 建議鋼琴演奏者在以下小節使用右手演奏內聲部，左手演奏外聲部：33-37、106-109，以及 111。

3. 當沒有翻譜人員或儀器時，可於第 85 小節右手演奏完第一音後將右手音符全部省略。

Program Note

Being the second work of the book *Between Mikrokosmos and Makrokosmos*, the piece gets its name from the inspiration of George Gershwin's symphonic poem *An American in Paris*. The piece describes my impression of California and my memory of Taiwan after I came to California to study. Ground bass is from my *Between Mikrokosmos and Makrokosmos* I. "Plague" in the hope that the music in the book can extend.

In the piano part, I used the rhythm of a Taiwanese folk song, and the ground bass symbolizes California's heat and dryness, whereas the arpeggios depict its wind and ocean; in the fixed media part, I try to edit and add various effects to the piano part.

Instructions

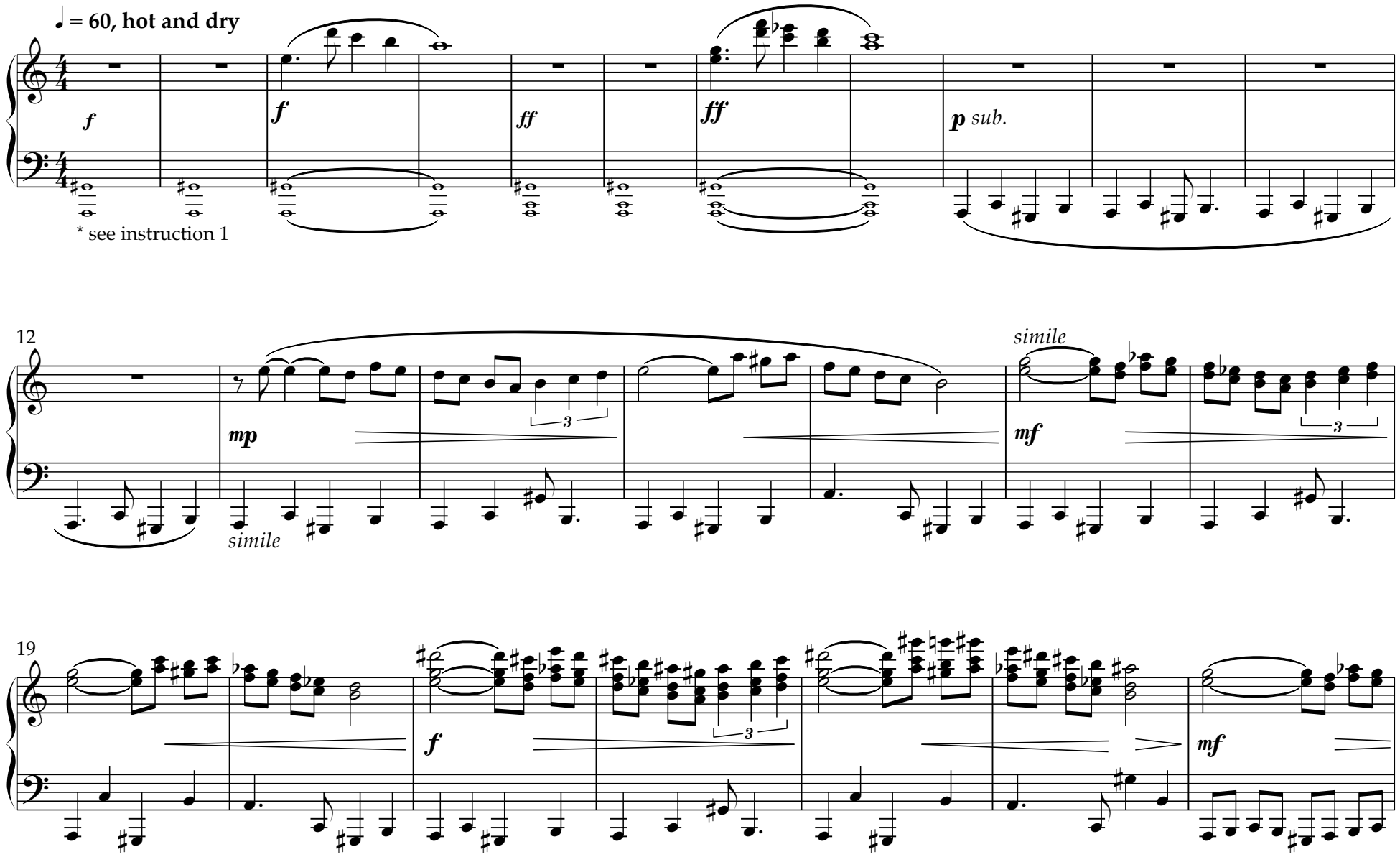
1. The cue-sized notes are for fixed media and should not be played by the pianist.

2. It is suggested that the pianist play the middle voice with his/her right hand and the outer voice with his/her left hand in mm. 33-37, mm. 106-109, and m. 111.

3. When a page-turner is not accessible, it is fine to omit all the notes of the right hand in m. 85 after the first note.

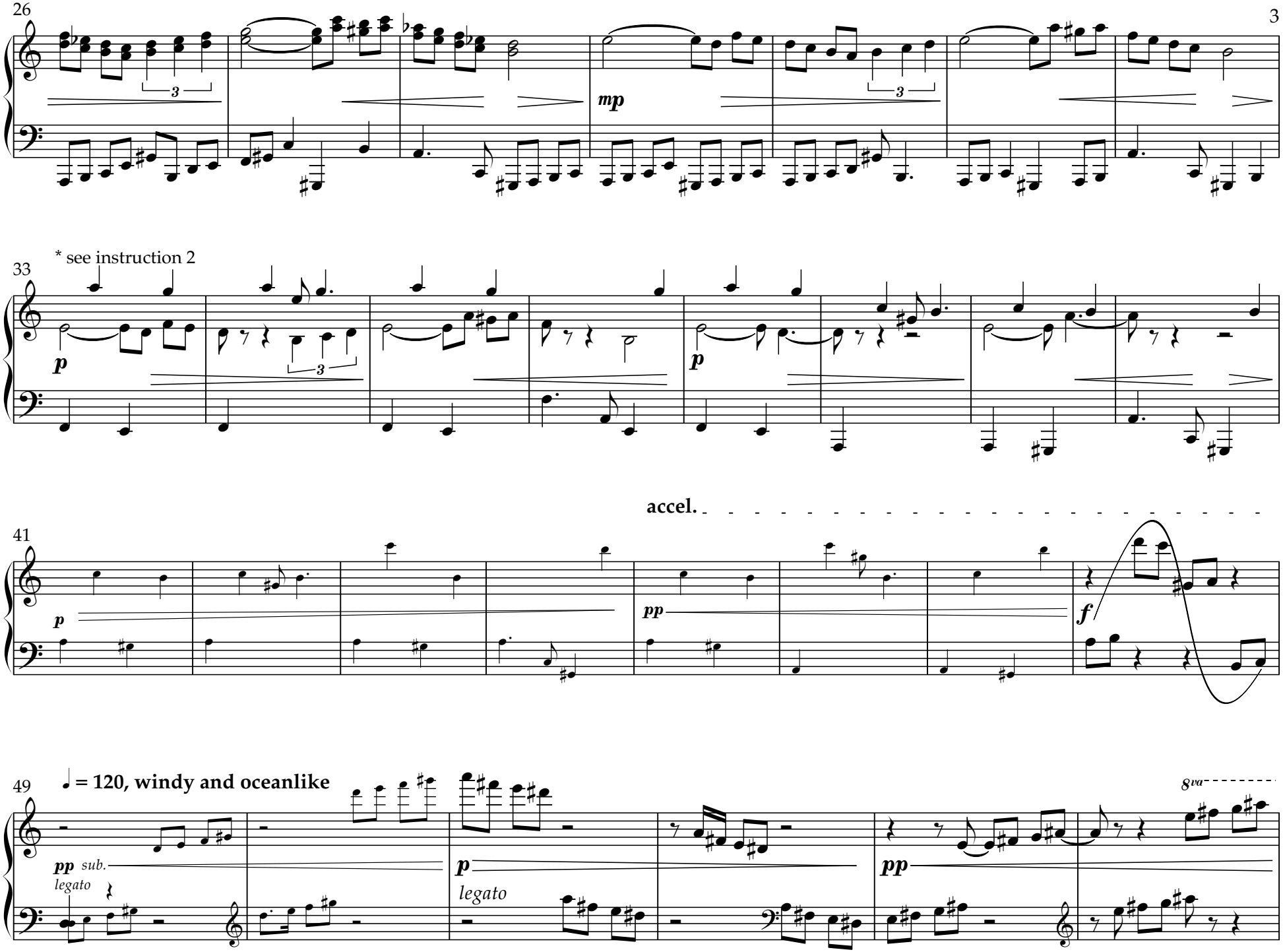
II. A Taiwanese in California

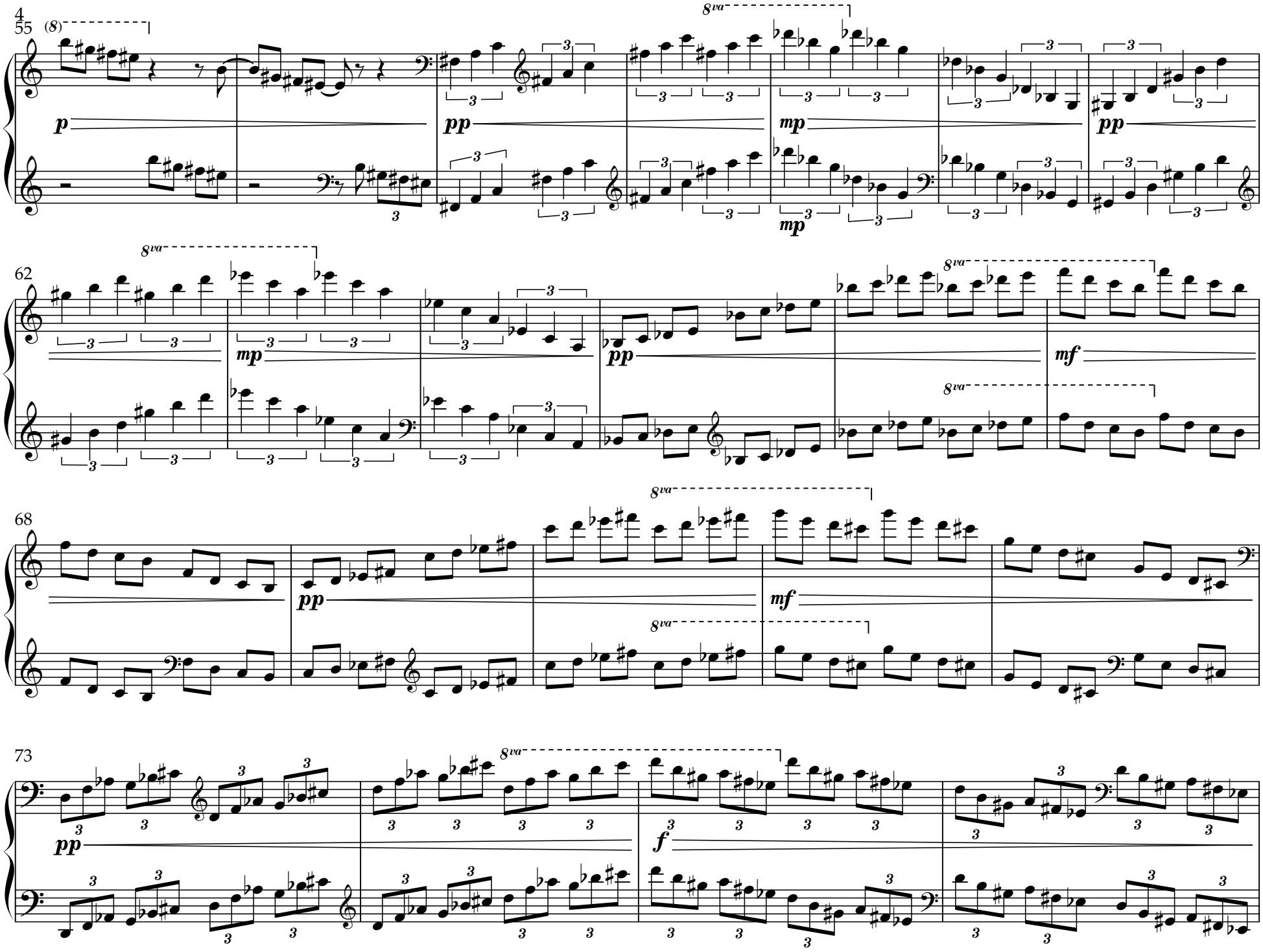
Chen-Kang Kao

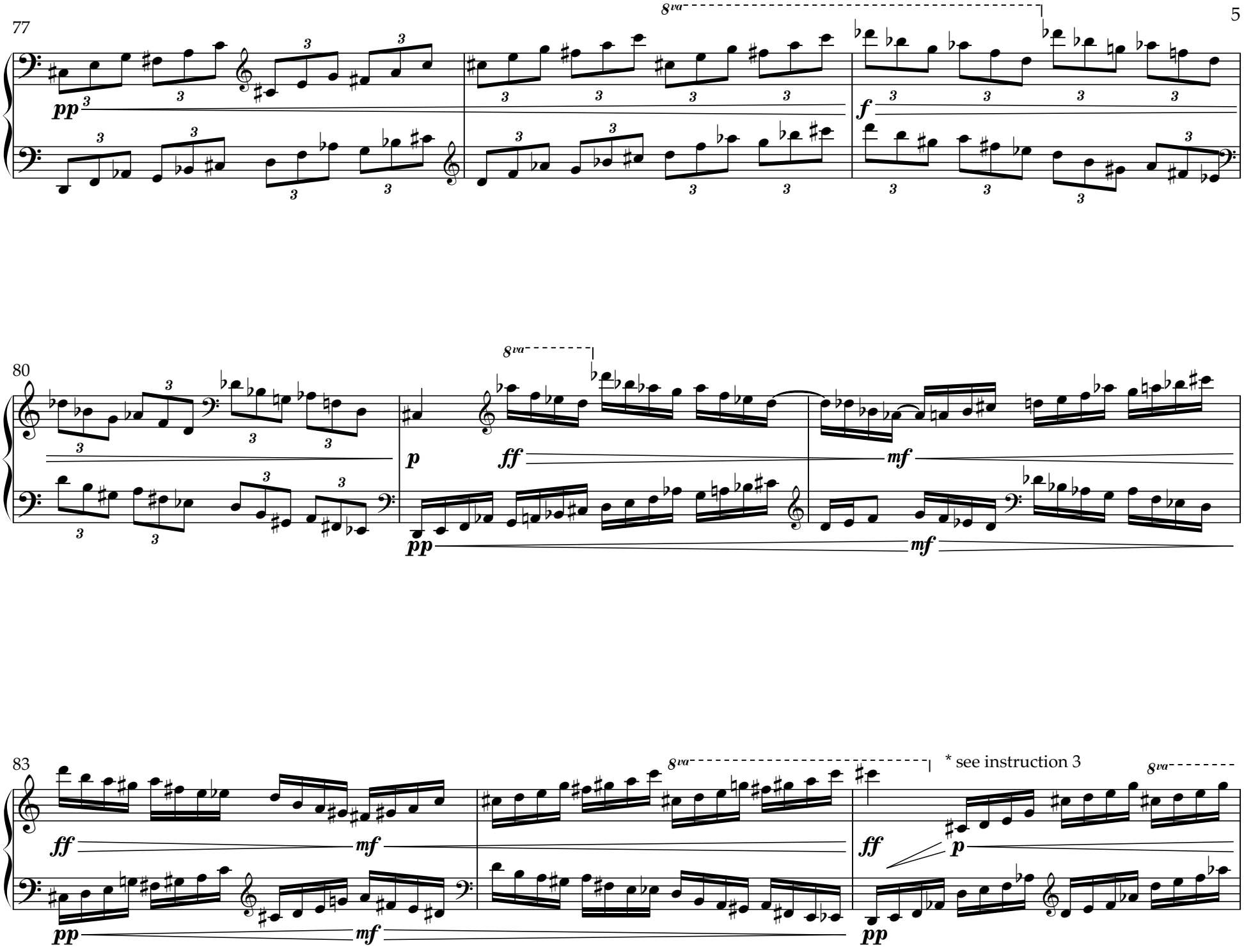


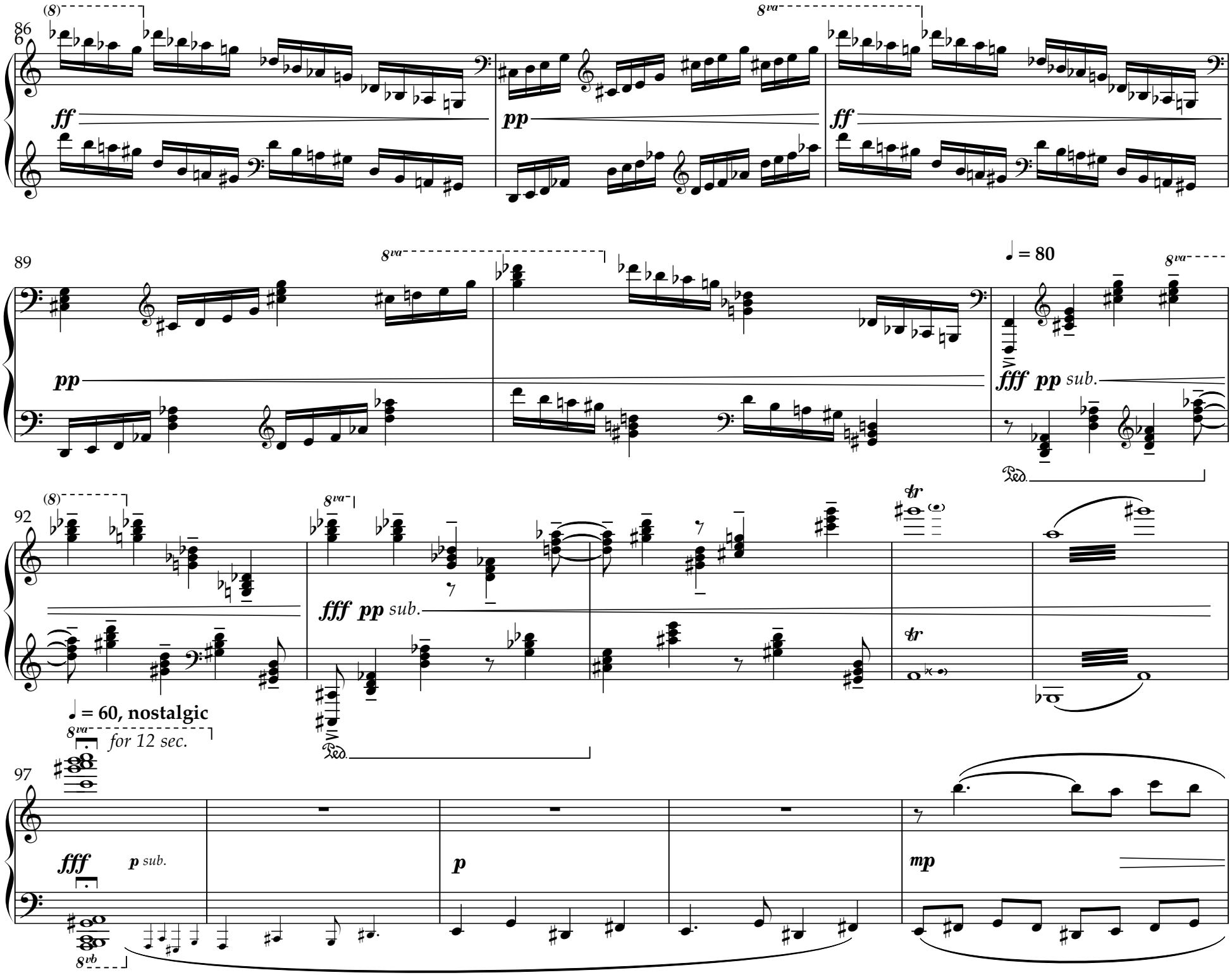
1/28/2023

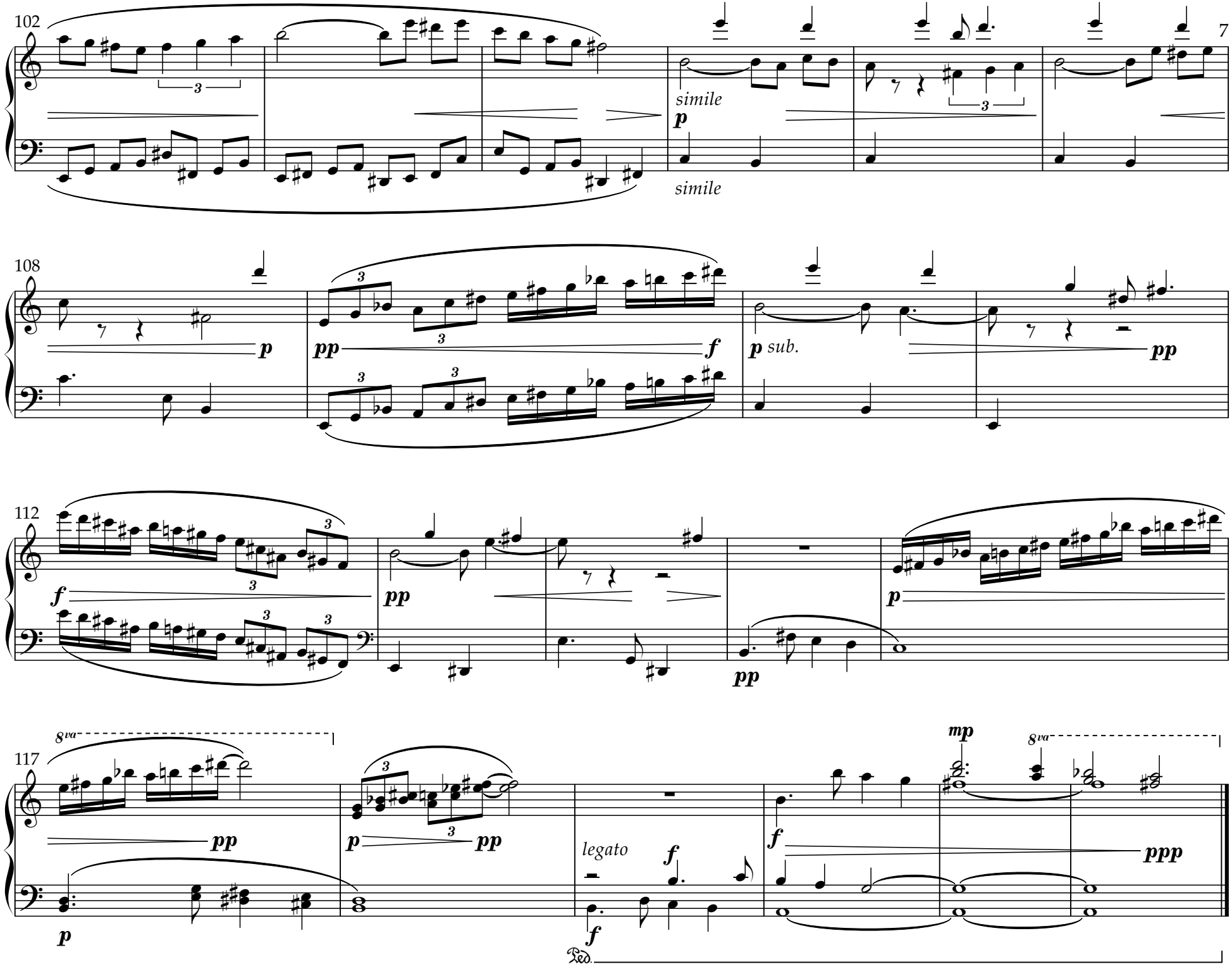
Copyright © 2023 by Chen-Kang Kao


26
mp
* see instruction 2
33
p
p
41
accel.
p
pp
f
49
♩ = 120, windy and oceanlike
pp sub.
legato
p
legato
8va
pp


55
(8)
8va
p
pp
mp
mp
pp
62
8va
mp
pp
8va
mf
8va
68
8va
pp
mf
8va
73
8va
pp
f


77
8va
pp
f
80
8va
p
ff
mf
pp
mf
83
ff
mf
pp
mf
8va
ff
p
* see instruction 3
8va
pp


86
(8)
ff
8va
pp
ff
89
8va
pp
♩ = 80
8va
fff pp sub.
Ped.
92
(8)
8va
fff pp sub.
tr
tr
Ped.
♩ = 60, nostalgic
8va
for 12 sec.
97
fff
p sub.
8vb
p
mp


102
simile
p
simile
108
p
pp
f
p sub.
pp
112
f
pp
pp
p
117
8va
pp
p
pp
legato
f
f
mp
8va
ppp
p
Ped.